

F. 2001 — 1784

[C — 2001/27385]

**8 JUIN 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon  
établissant les conditions d'agrément des sociétés de logement de service public**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 29 octobre 1998 instituant le Code wallon du Logement, notamment les articles 2, 88, § 1<sup>er</sup>, 130, 139 et 141;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 avril 2000 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1999 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'avis de la Société wallonne du Logement, donné le 8 novembre 1999;

Vu la délibération du Gouvernement le 19 octobre 2000 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 17 janvier 2001;

Sur la proposition du Ministre du Logement,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Généralités*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° le Ministre : le Ministre qui a le logement dans ses attributions;

2° le Code : le Code wallon du Logement, institué par le décret wallon du 29 octobre 1998;

3° la Société wallonne : la Société wallonne du Logement;

4° la société : une société de logement qui sollicite ou a obtenu son agrément auprès de la Société wallonne;

5° le commissaire: le commissaire de la Société wallonne désigné par le Gouvernement auprès des sociétés de logement de service public visé à l'article 166 du Code wallon du Logement.

CHAPITRE II. — *Des conditions d'agrément*

**Art. 2.** L'objet de la société comprend exclusivement l'ensemble des missions visées par les articles 80 à 85 et 131 du Code.

**Art. 3.** Les statuts de la société, qui reprennent les dispositions particulières imposées par le Code ainsi que par la législation sur les sociétés commerciales, contiennent au moins les dispositions impératives suivantes :

1° relativement aux coopérateurs : l'obligation d'accepter comme coopérateur toute commune qui en ferait la demande en application de l'article 139 du Code;

2° relativement à l'assemblée générale : l'obligation de convoquer le commissaire selon les mêmes modalités que les coopérateurs;

3° relativement au conseil d'administration :

a) l'obligation de convoquer le commissaire selon les mêmes modalités que les administrateurs;

b) la déchéance de plein droit du mandat d'un administrateur qui perd la qualité pour laquelle ce mandat lui avait été attribué, lorsque cette qualité a été expressément mentionnée dans l'acte de désignation initiale.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

**Art. 4.** Les dispositions de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 septembre 1988 établissant les conditions d'agrément, les règles de gestion et les modalités de contrôle des sociétés immobilières de service public qui concernent les conditions d'agrément sont abrogées.

**Art. 5.** Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 juin 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,  
M. DAERDEN

## ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 1784

[C — 2001/27385]

**8. JUNI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Festlegung der Bedingungen für die Zulassung der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 29. Oktober 1998 zur Einführung des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere der Artikel 2, 88, § 1, 130, 139 und 141;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. April 2000 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 2000 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1999 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des am 8. November 1999 abgegebenen Gutachtens der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft);

Aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 19. Oktober 1999 über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 17. Januar 2001 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens,

Beschließt:

KAPITEL I — *Allgemeines*

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

- 1° der Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;
- 2° das Gesetzbuch: das durch das Dekret vom 29. Oktober 1998 eingeführte Wallonische Wohngesetzbuch;
- 3° die Wallonische Gesellschaft: die "Société wallonne du Logement";
- 4° die Gesellschaft: eine Wohnungsbaugesellschaft, die eine Zulassung von der Wallonischen Gesellschaft beantragt oder erhalten hat;
- 5° der Kommissar: der durch Artikel 166 des Wallonischen Wohngesetzbuches erwähnte, von der Regierung bezeichnete Kommissar der Wallonischen Gesellschaft bei den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes.

KAPITEL II — *Zulassungsbedingungen*

**Art. 2** - Der Zweck der Gesellschaft umfasst ausschließlich die in Artikel 80 bis 85 und 131 des Gesetzbuches erwähnten Aufgaben.

**Art. 3** - Die Satzungen der Gesellschaft, in denen die durch das Gesetzbuch vorgeschriebenen besonderen Bestimmungen sowie die Gesetzgebung über die Handelsgesellschaften aufgeführt werden, enthalten mindestens die folgenden zwingenden Bestimmungen:

- 1° was die Genossenschaftsmitglieder betrifft: Verpflichtung, jede Gemeinde, die es in Anwendung von Artikel 139 des Gesetzbuches beantragt, als Genossenschaftsmitglied anzunehmen;
- 2° was die Generalversammlung betrifft: Verpflichtung, den Kommissar nach denselben Modalitäten wie die Genossenschaftsmitglieder einzuberufen;
- 3° was den Verwaltungsrat betrifft:

a) Verpflichtung, den Kommissar nach denselben Modalitäten wie die Verwalter einzuberufen;

b) Aberkennung von Rechts wegen des Mandats eines Verwalters, der die Eigenschaft, für welche ihm dieses Mandat zugeteilt worden war, verliert, wenn diese Eigenschaft in der Akte der ursprünglichen Bezeichnung ausdrücklich erwähnt worden war.

KAPITEL III — *Schlussbestimmungen*

**Art. 4** - In dem Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. September 1988 zur Festlegung der Bedingungen für die Zulassung der Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes, der Regeln für deren Verwaltung und der Modalitäten für deren Kontrolle, werden die Bestimmungen, die die Zulassungsbedingungen betreffen, aufgehoben.

**Art. 5** - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. Juni 2001.

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

M. DAERDEN

## VERTALING

N. 2001 — 1784

[C — 2001/27385]

**8 JUNI 2001. — Besluit van de Waalse Regering  
waarbij de voorwaarden voor de erkenning van de openbare huisvestingsmaatschappijen worden vastgesteld**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 29 oktober 1998 tot invoering van de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 2, 88, § 1, 130, 139 en 141;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 april 2000 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 17 oktober 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 1999 tot regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 12, 7°;

Gelet op het advies van de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij), gegeven op 8 november 1999;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering van 19 oktober 2000 over de aanvraag om advies van de Raad van State binnen een maximumtermijn van één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 17 januari 2001;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Algemeen**

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;

2° Code : de Waalse Huisvestingscode;

3° "Société wallonne" : de "Société wallonne du Logement";

4° maatschappij : een huisvestingsmaatschappij die door de "Société wallonne" erkend wenst te worden of erkend is;

5° commissaris : de commissaris van de "Société wallonne" die door de Regering aangewezen is bij de openbare huisvestingsmaatschappijen zoals bedoeld in artikel 166 van de Waalse Huisvestingscode.

**HOOFDSTUK II. — Voorwaarden voor de erkenning**

**Art. 2.** Het doel van de maatschappij bestaat uitsluitend uit de gezamenlijke opdrachten bedoeld in de artikelen 80 tot en met 85 en 131 van de Code.

**Art. 3.** De statuten van de maatschappij waarin de bij de Code en de wetgeving over de handelsvennootschappen opgelegde bijzondere bepalingen opgenomen zijn, bestaan minstens uit de volgende dwingende voorgeschreven regels :

1° wat de leden van de coöperatieve vennootschap betreft : verplichting iedere gemeente aan te nemen die krachtens artikel 139 van de Code erom verzoekt lid te worden van de coöperatieve vennootschap;

2° wat de algemene vergadering betreft : verplichting de commissaris op te roepen volgens dezelfde modaliteiten als voor de leden van de coöperatieve vennootschap;

3° wat de raad van bestuur betreft :

a) verplichting de commissaris op te roepen volgens dezelfde modaliteiten als voor de bestuurders;

b) verval van rechtswege van het mandaat van een bestuurder die de hoedanigheid verliest waarvoor dit mandaat hem toegekend werd, wanneer deze hoedanigheid uitdrukkelijk vermeld werd in de akte voor de aanvankelijke aanwijzing.

**HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen**

**Art. 4.** De bepalingen van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 september 1988 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden, van de beheersregelen en van de modaliteiten inzake controle van publiekrechtelijke bouwmaatschappijen, worden opgeheven.

**Art. 5.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 juni 2001.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

M. DAERDEN